BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen

Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

Commissie voor het Leefmilieu en de Energie,

belast met het Natuurbehoud, het Waterbeleid en de Openbare Netheid

Commission de l'Environnement et de l'Énergie,

chargée de la Conservation de la nature, de la Politique de l'eau et de la Propreté publique

VERGADERING VAN

DINSDAG 20 JANUARI 2015

RÉUNION DU

MARDI 20 JANVIER 2015

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op http://www.parlbruparl.irisnet.be/

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse http://www.parlbruparl.irisnet.be/

INHOUD

MONDELINGE VRAGEN 5

- van de heer Sevket Temiz 5

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de weerslag van een eventuele black-out of van het afschakelingsplan op het drinkwater".

- van mevrouw Annemie Maes 8

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de energieverspilling in winkels".

- van de heer Ahmed El Ktibi 15

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de uitvoeringsbesluiten van de pesticidenordonnantie van 20 juni 2013".

SOMMAIRE

QUESTIONS ORALES 5

- de M. Sevket Temiz 5

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "l'incidence d'un éventuel black-out ou du plan de délestage sur l'eau potable".

- de Mme Annemie Maes 8

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "le gaspillage d'énergie dans les magasins".

- de M. Ahmed El Ktibi 15

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "les arrêtés d'application de l'ordonnance 'pesticides' du 20 juin 2013".

INTERPELLATIES 20

- van mevrouw Annemie Maes 20

tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de Europese week van de afvalvermindering (EWWR2)".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Céline Fremault,** minister, **mevrouw Annemie Maes.** 22

- van de heer Hervé Doyen 25

tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de subsidies aan de gemeenten in het kader van de milieuvergunningen".

INTERPELLATIONS 20

- de Mme Annemie Maes 20

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "la semaine européenne de la réduction des déchets (SERD)".

Discussion – Oratrices : **Mme Céline Fremault,** ministre, **Mme Annemie Maes.** 22

- de M. Hervé Doyen 25

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "les subsides pour les permis d'environnement accordés aux communes".

Voorzitterschap: mevrouw Viviane Teitelbaum, voorzitter.
Présidence : Mme Viviane Teitelbaum, présidente.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER SEVKET TEMIZ

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de weerslag van een eventuele black-out of van het afschakelingsplan op het drinkwater".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Temiz heeft het woord.

De heer Sevket Temiz *(in het Frans).- In december stond in de pers te lezen dat de Société wallonne des eaux (SWDE) de gemeentelijke en gewestelijke overheden had laten weten dat het afschakelplan waarschijnlijk gevolgen zal hebben voor de distributie van leidingwater. De waterpompinstallaties werken immers met elektriciteit. Het leidingwater in het Brussels Gewest komt trouwens hoofdzakelijk uit Wallonië.*

Welke maatregelen hebt u genomen of bent u van plan te nemen om problemen met de distributie van leidingwater te vermijden?

Hoeveel dagen kan Brussel teren op zijn drinkwatervoorraden? Hebt u al een idee van de mogelijke impact op kwetsbare instellingen, zoals ziekenhuizen, scholen, rusthuizen en brandweerdiensten?

Heeft er overleg plaatsgevonden met de

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. SEVKET TEMIZ

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "l'incidence d'un éventuel black-out ou du plan de délestage sur l'eau potable".

Mme la présidente.- La parole est à M. Temiz.

M. Sevket Temiz.- Dans la presse, au mois de décembre, nous pouvions lire que la Société wallonne des eaux (SWDE) avait mis en garde les autorités communales et régionales à propos d'une probable incidence sur la distribution de l'eau potable du plan de délestage pour l'hiver.

En région bruxelloise, l'eau potable est distribuée par l'intercommunale Hydrobru qui s'approvisionne via Vivaqua, dont l'eau provient essentiellement de Wallonie.

La problématique d'une probable coupure de distribution d'eau est due au fait que les installations de pompage d'eau sont sous tension électrique. Au-delà du risque établi pour les coupures de courant, il appert qu'il y a simultanément un risque de coupure de la distribution d'eau.

Les ménages seront donc potentiellement affectés,

gemeentelijke en gewestelijke overheden om de bevolking te informeren over de gevolgen van het afschakelplan voor de beschikbaarheid van leidingwater?

ainsi que les institutions vulnérables telles que les hôpitaux, les écoles, les maisons de repos et les services d'incendie.

Mme la Ministre, quelles mesures ont-elles ou seront-elles prises pour faire face à ce problème ?

Combien de jours Bruxelles pourrait-elle tenir si le problème devenait réel ? Les stocks d'eau potable sont-ils suffisants en Région bruxelloise ? Avez-vous déjà une échelle d'impact sur la Région ?

Y a-t-il une concertation et une collaboration avec les autorités communales et régionales en vue de mieux informer la population sur d'éventuelles coupures d'eau potable ? Nous avons été très bien informés à propos du plan de délestage et du risque de black-out en matière d'électricité, mais il me semble que la population est peu ou mal informée du risque qui concerne l'eau.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Het Brussels Gewest zal weinig of geen last hebben van het afschakelplan.*

De conclusies van de analyses van Vivaqua over de gevolgen van een afschakeling voor de distributie van leidingwater en het rioleringsnetwerk zijn geruststellend. Die conclusies werden ook bezorgd aan partners en klanten van Vivaqua, zoals Hydrobru, de Société wallonne des eaux (SWDE), de Compagnie intercommunale liégeoise des eaux (CILE), het Centre hospitalier interrégional Édith Cavell (Chirec), de Intercommunale de développement économique et d'aménagement du territoire (IDEA), de Association intercommunale des eaux du Condroz (AIEC) en de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH).

Vivaqua kan zelf voldoende elektriciteit produceren om de distributie van leidingwater te garanderen. Daarvoor is trouwens bijna nergens elektriciteit nodig. Alleen in het noorden van de gemeente Ukkel en de hoogstgelegen gedeeltes van de gemeente Vorst moet er extra druk op het distributienetwerk worden gezet. In geval van een afschakeling neemt de druk op het water in de hooggelegen wijken af tot minder dan 2 bar, maar

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Je ne reviendrai pas sur le contexte global du risque de délestage à propos duquel je me suis déjà exprimée à plusieurs reprises, lors de certaines interpellations à ce sujet au sein de cette commission ou en assemblée plénière.

La question de M. Sevket Temiz m'offre aujourd'hui l'occasion d'aborder ce risque sous un autre angle. Il est vrai que ce nouveau risque est de nature à entraîner des inquiétudes. Je suis donc contente de pouvoir faire le point.

Je rappelle que la Région bruxelloise ne devrait pas - ou uniquement marginalement - être touchée par le délestage électrique. Plus les semaines passent, plus ce risque s'éloigne.

Les conclusions des analyses de Vivaqua quant à la situation sur les réseaux de distribution et d'égouttage en cas de délestage sont rassurantes. Suite à la possibilité de délestage de la fourniture en électricité cet hiver, Vivaqua a procédé à une analyse de risques et a informé, fin 2014, ses différents partenaires ou clients : Hydrobru, la Société wallonne des eaux (SWDE), la Compagnie intercommunale liégeoise des eaux (CILE), le Centre hospitalier interrégional Édith Cavell (Chirec), l'Intercommunale de

er zal nog steeds water uit de kraan komen. Hogere gebouwen beschikken over eigen installaties om extra druk op het leidingwater te zetten. In geval van een afschakeling zijn ze dus aangewezen op hun eigen productie van elektriciteit voor noodgevallen.

Indien de afschakeling langer duurt dan voorzien, kan Vivaqua terugvallen op een noodplan waardoor de druk op het leidingwater voor de ziekenhuizen Edith Cavell (Chirec) en Sint-Elisabeth (Europa Ziekenhuizen) en de straten in de omgeving van de Waterloolaan voldoende hoog blijft.

Ik zal tot slot de eventuele risico's voor het rioolnetwerk toelichten.

Voor de pompstations is er geen probleem, want die zijn met een overloop of sifon uitgerust.

Als er tijdens een afschakeling een storm losbarst, bestaat het risico dat stormbekkens overstromen. Het is zeer onwaarschijnlijk dat dit gebeurt, maar in voorkomend geval zal Vivaqua ze leegpompen, zodra er weer elektriciteit is.

développement économique et d'aménagement du territoire (IDEA), l'Association intercommunale des eaux du Condroz (AIEC) et le Service d'incendie et d'aide médicale urgente (Siamu).

Vivaqua dispose d'une autonomie électrique suffisante pour garantir un maintien de la production d'eau aux volumes habituels. Ces volumes sont distribués via un système ne nécessitant aucune consommation d'électricité. Il s'agit du système de grands réservoirs et de réseau de conduites à "écoulement gravitaire". Une seule zone en région bruxelloise déroge à ce principe : la moitié nord de la commune d'Uccle et les zones les plus élevées de la commune de Forest. Cette zone reçoit un surplus de pression au moyen des stations de surpression de l'usine Cambre de Vivaqua, située avenue Lloyd George, en lisière du Bois de la Cambre. Techniquement, il n'est pas possible d'alimenter ces stations par des groupes électrogènes.

Dans l'hypothèse d'un délestage de grande ampleur impliquant l'usine Cambre de Vivaqua, les quartiers de la zone susmentionnée seraient toujours alimentés en eau. Le débit de fourniture serait inchangé, mais la pression disponible serait inférieure à la normale de 2 bars environ. Cette diminution de pression permettrait cependant d'alimenter l'intégralité des rez-de-chaussée des immeubles dans les quartiers concernés. Les immeubles plus hauts qui utilisent habituellement des groupes de surpression seraient tributaires de leurs propres capacités de production électrique de secours.

Si la période de délestage devait se prolonger - ce qui n'est pas prévu à l'heure actuelle dans le plan de délestage qui limite les durées de délestage par zone -, Vivaqua a prévu une manœuvre de secours permettant l'alimentation en pression habituelle des cliniques Édith Cavell (Chirec) et Sainte-Élisabeth (Cliniques de l'Europe) ainsi que des rues proches de la chaussée de Waterloo situées entre ces deux clients sensibles. Une prévention a donc été mise en place.

Afin de parfaire votre information, je complèterai ma réponse au-delà de votre question qui porte sur le réseau de distribution d'eau, en concluant sur les éventuels risques en matière d'égouttage.

Pour les stations de pompage, il n'y a pas de

problème puisqu'elles disposent toutes de siphons ou de trop-pleins.

Quant aux bassins d'orage, en cas d'orage simultané au délestage éventuel sur Bruxelles, ils se remplissent par débordement. Vivaqua prévoit, dans ce cas de figure jugé très improbable compte tenu du cumul d'hypothèses qu'il suppose, de procéder à leur vidange une fois l'électricité rétablie.

- *Het incident is gesloten.*

- *L'incident est clos.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de energieverspilling in winkels".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Dat we zuinig met energie moeten omgaan weten we al langer, maar door de dreigende afschakeling worden we daar dit jaar nog meer mee geconfronteerd dan anders. De federale OffOn-campagne wil vooral particulieren aansporen om iets aan hun stroomverbruik te doen, maar we kunnen ook naar structurele oplossingen zoeken bij grotere stroomverbruikers, zoals de grote winkelketens.

Tijdens de vorige regeerperiode kaartte ik regelmatig de energieverspilling door openstaande winkeldeuren aan. Tijdens de winterperiode hebben winkels in Brussel immers de neiging om de deuren wagenwijd open te laten staan en zo de warmte naar buiten te jagen. Dat verspilt energie en betekent dus een hoge factuur voor de winkels maar een nog veel hogere factuur voor het milieu.

QUESTION ORALE DE MME ANNEMIE MAES

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "le gaspillage d'énergie dans les magasins".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Nous savions depuis longtemps que nous devions économiser l'énergie, mais la menace d'un black-out rend cette question encore plus aigüe. La campagne fédérale OffOn vise principalement les particuliers, mais nous pouvons aussi chercher des solutions structurelles pour les grands consommateurs d'énergie que sont notamment les grandes enseignes commerciales.*

Lors de la législature précédente, j'ai régulièrement abordé le gaspillage d'énergie causé par les portes ouvertes des magasins. En hiver, cela signifie une facture élevée pour les magasins, et surtout pour l'environnement. Mais il peut en être autrement sans conséquences fâcheuses. En effet, selon une étude réalisée à Amsterdam en 2010, fermer les portes ne ferait diminuer ni le nombre de clients ni le chiffre

Nochtans tonen voorbeelden uit het buitenland dat het anders kan, zonder nadelige gevolgen. Amsterdam liet in 2010 bijvoorbeeld een studie uitvoeren waaruit bleek dat gesloten deuren niet minder klanten opleveren en niet gepaard gaan met omzetverlies, in tegenstelling tot wat de Brusselse winkeluitbaters denken. Er bestaan ook structurele oplossingen zoals een sassysteem, bestaande uit een dubbele rij deuren of een automatische schuifdeur in combinatie met een luchtgordijn.

De problematiek van energieverspilling door winkels is echter ruimer dan die van openstaande deuren in de winter. Minstens even verspillend zijn de openstaande deuren van koelruimten in sommige grootwarenhuizen. Nederlanders die België bezoeken, vragen zich af waarom wij niet gewoon koelkasten met een deur hebben. Ik ben daar even verbijsterd over als zij, zeker wanneer een federale campagne de burgers ondertussen aanmaant om de deur van hun koelkast niet te vaak te openen om energieverlies tegen te gaan.

Een ander voorbeeld van energieverspilling is wanneer winkelverlichting 24 uur op 24 en 7 dagen op 7 blijft branden. Ondanks campagnes om neonreclame te vervangen door minder energieverslindende vormen van lichtreclame, blijft er in het gewest heel wat neonreclame ononderbroken branden. Elke meter neonreclame die 's nachts 10 uur brandt, vertegenwoordigt een jaarlijkse uitstoot van 120 kg CO2 (het equivalent van het kappen van een anderhalve boom). De uitstoot van alle Brusselse neonverlichting stemt dus overeen met het kappen van een groot bos.

Het zou beter zijn al die neonlichten na sluitingstijd te doven. In tijden van energieschaarste en klimaatverandering moeten we de Belgische zaakvoerders bewustmaken en responsabiliseren.

Welke concrete initiatieven heeft de Brusselse regering genomen? Hoeveel winkels hebt u bereikt en welke maatregelen hebben die winkels getroffen? Welke middelen hebt u daarvoor uitgetrokken? Hebt u contact opgenomen met organisaties als Atrium Brussels, om aandacht te vragen voor de problematiek?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

d'affaires, contrairement à ce que pensent les commerçants bruxellois. Il existe aussi des solutions structurelles comme la mise en place de sas.

L'absence de fermeture des espaces frigorifiques dans certaines grandes surfaces sont un autre facteur de gaspillage, au moins aussi important. Je suis d'autant plus abasourdie par cette pratique qu'une campagne fédérale exhorte les citoyens à ne pas ouvrir trop fréquemment la porte de leur frigo afin de combattre les pertes d'énergie.

L'éclairage des magasins 24/24h et 7/7j est un autre exemple de gaspillage d'énergie. Malgré les campagnes invitant à remplacer les enseignes lumineuses au néon par des enseignes lumineuses moins énergivores, il en reste de nombreuses dans toute la Région. Si on considère que chaque mètre carré d'enseigne au néon qui brûle 10h par nuit représente 120kg d'émission de CO2 par an, tous les éclairages bruxellois au néon équivalent à l'abattage d'un grand bois. Il serait préférable d'éteindre ces éclairages après la fermeture.

En ces temps de pénurie d'énergie et de changement climatique, nous devons conscientiser et responsabiliser les chefs d'entreprises belges.

Quelles mesures concrètes le gouvernement bruxellois a-t-il prises ? Combien de magasins avez-vous touchés et quelles mesures ont-ils prises ? Quels moyens y avez-vous affectés ? Avez-vous pris contact avec des organisations comme Atrium Bruxelles pour leur demander d'être attentives à cette problématique ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mevrouw Céline Fremault, minister.- Het Brussels Gewest heeft zich ertoe verbonden de uitstoot van broeikasgassen tegen 2025 met 30% te verminderen. Die doelstelling is opgenomen in het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO) en in het Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan, dat in september 2013 in eerste lezing werd goedgekeurd door de regering.

Het is logisch dat het energiebeleid in het Brussels Gewest is toegespitst op het vastgoedpark, dat 72% van het energieverbruik in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vertegenwoordigt. Dat park wordt op zijn beurt gedomineerd door de huisvestings- en de tertiaire sector.

In de tertiaire sector steunt de overheid een hele reeks duurzame investeringen. Het gewest heeft ook heel wat initiatieven ontwikkeld om de bouw van duurzame gebouwen aan te moedigen.

(verder in het Frans)

Ik geef enkele voorbeelden:

- het Plan voor lokale actie voor het gebruik van energie (Plage), voor een beter beheer van gebouwen;

- de projectoproepen voor voorbeeldgebouwen;

- de facilitator duurzame gebouwen, een dienst die gratis advies verstrekt;

- de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu (AWL).

(verder in het Nederlands)

Terwijl grote en middelgrote ondernemingen doorgaans sneller de weg vinden naar overheidssteun omdat ze vaker over geschikt personeel of externe deskundigen beschikken, is het voor kleine ondernemingen die energie verbruiken vaak moeilijker om middelen in de wacht te slepen.

(verder in het Frans)

Kmo's kunnen nog veel meer doen om energie te besparen en de CO2-uitstoot te beperken.

Voor handelszaken die energie willen besparen, bestaan er meerdere vormen van gewestelijke steun. Zo is er de hulp bij economische expansie,

Mme Céline Fremault, ministre *(en néerlandais).- Comme vous le savez, la Région bruxelloise s'est engagée à diminuer les émissions de gaz à effet de serre de 30% pour 2025. Cet objectif a été repris dans le Plan régional de développement durable (PRDD) et dans le Plan régional air-climat-énergie, qui a été approuvé en première lecture par le gouvernement en septembre 2013.*

En toute logique, la politique énergétique en Région bruxelloise se concentre sur le parc immobilier, qui représente 72% de sa consommation d'énergie. Ce parc immobilier est lui-même dominé par le secteur du logement et le secteur tertiaire.

En ce qui concerne le secteur tertiaire, il existe de nombreuses formes de soutien public pour les investissements durables, et la Région a développé des actions visant à inciter la construction de bâtiments durables.

(poursuivant en français)

Je voudrais, entre autres, citer :

- le Plan local d'action pour la gestion de l'énergie (Plage) qui permet de mieux gérer les bâtiments et le parc immobilier ;

- les appels à projets de bâtiments exemplaires qui incitent à une approche de transformation plus durable ;

- le facilitateur bâtiments durables, un service de conseils techniques gratuits, rapides et neutres aux professionnels ;

- l'alliance emploi-environnement (AEE) engagée dans la création d'emploi et qui effectue aussi des actions qui préservent l'environnement.

(poursuivant en néerlandais)

Les grandes et moyennes entreprises trouvent généralement rapidement le chemin pour bénéficier de ces aides publiques, mais les petites entreprises ont plus de mal à y accéder.

(poursuivant en français)

Il est essentiel de ne pas oublier les PME, car elles constituent un vrai potentiel dans le cadre des

die ze kunnen krijgen voor investeringen in thermische isolatie van gebouwen die ouder zijn dan vijf jaar, een verbetering van het energetisch rendement voor koelkasten, de installatie van een energiezuinige verlichting of de productie van energie uit hernieuwbare bronnen.

In 2013 ontvingen 171 ondernemingen investeringssteun, waarvan 30% winkels en 30% horecazaken.

Bovendien heeft Atrium proefprojecten lopen die het energieverbruik van winkels moeten beperken en worden er maatregelen genomen in winkelbuurten.

(verder in het Nederlands)

In het kader van de projectoproepen van Atrium Brussels financiert de regering bijvoorbeeld een initiatief voor het verlichten van etalages in de Sint-Jacobswijk. Winkeliers uit die wijk kunnen deelnemen aan een lichtplan, dat hen de mogelijkheid biedt om de verlichting van hun etalages te verbeteren en te verfraaien, en tegelijk hun energieverbruik te beperken.

(verder in het Frans)

Bij negentien winkeliers werd de verlichting doorgelicht en elf zaken namen deel aan een bijkomend project op basis van de aanbevelingen. De audits waren gratis, de kosten voor het uitvoeren van de aanbevelingen werden voor de helft gesubsidieerd.

Ook in de wijk Bockstael heeft Atrium dergelijke projecten uitgevoerd. Winkeliers krijgen er de kans om op hun energieverbruik te besparen door hun verlichting aan te passen, wat ook helpt om hun handelswaar aantrekkelijker uit te stallen.

(verder in het Nederlands)

Atrium Brussels coördineert momenteel meerdere investeringsprojecten die verband houden met het thema, zowel in het kader van de Europese fondsen als in het kader van de duurzame wijken. Dat alles gebeurt in samenwerking met de organisaties uit de sector.

In 2013 kende de Brusselse regering aan Unizo (Unie van Zelfstandige Ondernemers) en de UCM

économies d'énergie et de la lutte contre l'émission de CO2.

Plusieurs aides régionales sont accordées aux commerces qui souhaitent réaliser des économies d'énergie. Les investissements consentis par les commerçants dans les domaines suivants bénéficieront d'une aide au titre d'expansion économique :

- isolation thermique des bâtiments de plus de cinq ans ;

- amélioration du rendement énergétique d'appareils de réfrigération tels que les frigos ;

- renouvellement de l'éclairage par une installation plus économe et la création de puits de lumière naturelle ;

- production d'énergie à partir de sources renouvelables non fossiles telles que panneaux photovoltaïques, pompes à chaleur ou installations plus performantes.

En 2013, 171 entreprises se sont vu accorder un soutien pour ce type d'investissement, dont 30% de commerces et 30% d'établissements horeca.

Outre ces subsides, Atrium Brussels pilote plusieurs projets visant à augmenter la performance énergétique des commerces et développe ses actions dans des noyaux commerçants particuliers.

(poursuivant en néerlandais)

Dans le cadre de l'appel à projets de Atrium Brussels, par exemple, le gouvernement finance un projet d'éclairage des boutiques dans le quartier Saint-Jacques. La possibilité est offerte aux commerçants d'améliorer l'éclairage et la décoration de leurs vitrines, tout en réduisant leur consommation énergétique.

(poursuivant en français)

Un audit lumière a été réalisé pour chaque commerce participant, afin d'évaluer l'éclairage existant et d'y apporter des améliorations sur les plans de la qualité et de la consommation. Dix-neuf commerçants ont reçu un audit, et onze d'entre eux ont réalisé un projet complémentaire

(Union des classes moyennes) een subsidie toe voor de begeleiding van Brusselse kmo's bij de overgang naar duurzame stedelijke groei. In dat kader werd advies op maat over zuinig energieverbruik verstrekt. Met behulp van die subsidies werden meerdere maatregelen genomen: informatie- en bewustmakingscampagnes, uitgebreid advies op maat (een check-up over de verlichting van handelszaken of een kleinschalige audit), terbeschikkingstelling van energieconsulenten, publicaties enzovoort.

Aangezien Unizo, de UCM en Atrium Brussels hetzelfde doelpubliek bedienen, hebben ze afgesproken om samen promotie te voeren.

(verder in het Frans)

In 2015 zal ik opnieuw subsidies verstrekken aan Unizo en de UCM om hun project voort te zetten.

In 2011 liet Leefmilieu Brussel een studie uitvoeren over de mogelijkheid om voorwaarden over het energieverbruik van hotels en winkels te verbinden aan milieuvergunningen. Daaruit kunnen heel wat conclusies worden getrokken over het energieverbruik.

Sinds 2013 moeten winkeliers die een milieuvergunning aanvragen een controlelijst over rationeel energieverbruik invullen. Die is bedoeld om na te gaan welke maatregelen ze willen nemen om hun verbruik te beperken.

In principe moeten ze daarbij de Batneec-norm (Best Available Technology Not Entailing Excessive Cost) hanteren voor koelinstallaties, verlichting en dergelijke, al kunnen ze ook alternatieven voorstellen. Vervolgens wordt bepaald welke voorwaarden inzake energie ze moeten naleven voordat ze een milieuvergunning krijgen.

Sinds 1 augustus 2012 is een energieaudit verplicht voor zaken met meer dan 3.500 m² winkelruimte en een verbruik dat hoger ligt dan in bijlage 1 van het besluit van 15 december 2011 wordt gespecificeerd.

U vroeg ook in hoeveel winkels er audits worden uitgevoerd.

(verder in het Nederlands)

intégrant des recommandations de spécialistes. L'audit et la bannière lumineuse étaient gratuits. S'ajoutait à cela une prime de 50% des frais, plafonnée à 1.000 euros, pour mettre en œuvre les recommandations de l'audit.

Atrium Brussels a aussi mené plusieurs projets concernant l'éclairage dans le quartier Bockstael. Depuis 2011, l'agence régionale du commerce y collabore avec 21 commerces pour les sensibiliser à l'importance d'un éclairage adapté aux économies d'énergie. Celui-ci permet de réduire les coûts fixes liés à la consommation d'énergie et d'améliorer l'attractivité des commerces dont les produits sont mis en valeur par une véritable "scénographie lumineuse".

(poursuivant en néerlandais)

Atrium Bruxelles coordonne actuellement plusieurs projets d'investissement liés à ce thème, aussi bien dans le cadre des fonds européens que dans celui des quartiers durables. Tout ceci se passe en collaboration avec les organismes du secteur.

En 2013, la Région a accordé à Unizo et à l'Union des classes moyennes (UCM) une subvention destinée à encadrer les PME dans leur transition vers une croissance urbaine durable. Celle-ci était assortie d'une série de mesures visant à promouvoir une consommation rationnelle de l'énergie, des campagnes d'information et de sensibilisation ainsi que la mise à disposition de conseillers en énergie et des brochures.

Puisqu'ils ciblent le même public, l'Unizo, UCM et Atrium Brussels ont convenu de réaliser cette action de concert.

(poursuivant en français)

Au début du mois de décembre 2014, j'ai donné mon accord à la nouvelle demande de subvention de l'Unizo en vue de la poursuite du projet en 2015. Je prévois également un budget en 2015 pour que l'UCM puisse continuer ses actions.

Parallèlement, Bruxelles Environnement a fait réaliser en 2011 une étude sur les conditions d'énergie des hôtels et des commerces dans le permis d'environnement. Cette étude comporte une analyse technique en matière de froid commercial et de performance des équipements.

De projecten van Unizo en de UCM zijn gericht op kmo's in het algemeen. Het is dan ook moeilijk te bepalen hoeveel winkels er precies worden bereikt. Wel weten we dat het gaat om een grote groep binnen de kmo's.

De volgende cijfers van Unizo en de UCM geven u een idee van de getroffen maatregelen. Unizo plande in 2014 een honderdtal mini-audits voor gepersonaliseerd eerstelijnsadvies. De UCM van haar kant wil 60 check-ups laten uitvoeren.

Unizo Vlaams-Brabant en Brussel verstuurde 800 brieven en 4.000 e-mails naar bestemmelingen in het Brussels Gewest. Zo werden heel wat handelaars bereikt.

De energieconsulent van Unizo verstuurde via zijn Twitterkanaal 49 tweets naar minstens 120 volgers. Op de Facebookpagina werden 25 berichten gepost. Ten slotte verwijs ik naar de website, waarop bewustmakingscampagnes over een aantal thema's verschijnen.

(verder in het Frans)

In de betrokken winkels werden verschillende bewustmakingsacties en mini-audits georganiseerd. De verlichting werd geëvalueerd. Ze kregen advies van energieconsulenten, enzovoort.

Voor die acties ontving zowel Unizo als de UCM 66.600 euro. Een gelijkaardig bedrag wordt ook in 2015 uitgetrokken.

Uiteraard wordt Atrium Brussels bij deze acties betrokken. Het handelsagentschap verzocht Leefmilieu Brussel trouwens om mee te werken aan het projectvoorstel Open Soon 2020, dat bedoeld is om leegstaande of vervallen winkels te renoveren en energiezuiniger te maken.

De UCM diende tevens een voorstel in om Brusselse winkels met behulp van subsidies van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) te doen overschakelen op energiezuinige verlichting.

Ik zal u de controlelijst voor rationeel energieverbruik in winkels nog bezorgen.

Elle permet de tirer des conclusions sur les consommations énergétiques applicables dans les permis d'environnement.

Depuis 2013, vu l'importance non négligeable des consommations énergétiques des magasins, il leur est demandé, à travers les permis d'environnement, de remplir une liste de contrôle de l'utilisation rationnelle de l'énergie. Celle-ci permet de savoir ce que l'enseigne compte mettre en œuvre pour réduire ses consommations d'énergie.

La liste reprend les standards Batneec (Best Available Technology Not Entailing Excessive Cost) relatifs aux meubles frigorifiques de la vente, aux chambres froides, à l'éclairage, à la production du froid et au suivi des consommations énergétiques. Pour les mesures qui ne pourraient pas être appliquées, l'exploitant proposera des mesures alternatives d'efficacité énergétique. Sur cette base, des conditions d'énergie seront alors imposées dans le permis d'environnement.

L'arrêté du 15 décembre 2011 impose, depuis le 1er août 2012, qu'un audit énergétique soit réalisé pour tous les gros consommateurs définis selon deux critères : plus de 3.500m² de superficie plancher et une consommation spécifique supérieure au seuil précisé à l'annexe 1 de l'arrêté en question.

Combien de magasins ont-ils été concernés par les audits ?

(poursuivant en néerlandais)

Vu que les projets d'UCM et Unizo visent les PME en général, il est difficile de dire précisément combien de magasins ont été touchés, mais nous savons qu'ils constituent un groupe important au sein des PME.

Les chiffres suivants vous donnent une idée des mesures.

En 2014, Unizo prévoyait la réalisation d'une centaine de mini-audits afin de donner des conseils personnalisés et UCM la réalisation de soixante check-up éclairage.

Unizo Brabant flamand et Bruxelles a envoyé 800 lettres et 4.000 courriels en Région

bruxelloise. De nombreux commerçants ont donc été touchés. En outre, la conseillère énergie d'Unizo a envoyé 49 tweets à au moins 120 suiveurs. Et sur la page Facebook, il y a eu 25 publications. Enfin, je vous renvoie au site web où figurent des campagnes de sensibilisation sur plusieurs thèmes.

(poursuivant en français)

Les magasins concernés par l'opération ont pu profiter d'actions de sensibilisation par des articles, des médias sociaux ou des sites web, d'un mini-audit de leur commerce, d'un bilan en matière d'éclairage, d'une permanence téléphonique, et d'une visite de conseillers en énergie.

Pour cette sensibilisation et cette responsabilisation en 2014, 66.600 euros ont été dégagés pour l'Unizo et 66.000 euros pour l'UCM. Un budget similaire est prévu en 2015.

En ce qui concerne les contacts avec des organisations comme Atrium Brussels afin d'attirer l'attention sur la question, l'agence bruxelloise du commerce est évidemment impliquée dans le processus, et a d'ailleurs demandé à Bruxelles Environnement de devenir partenaire de sa proposition de projet Open Soon 2020 dans le cadre du Fonds européen de développement régional (Feder). Un des axes de ce projet est d'offrir une aide structurelle et financière pour rénover de façon écologique des commerces inoccupés ou délabrés, donc d'anticiper la question de la vacuité et la question énergétique.

L'UCM a également introduit une proposition de projet de transition du commerce de détail bruxellois vers un éclairage énergétiquement et photométriquement performant dans le cadre du Feder. Le projet vise à proposer une solution clé sur porte afin d'écarter les barrières de comportement, structurelles et économiques qui perturbent les commerces dans la réalisation d'un éclairage plus performant.

Ces deux projets seront discutés lors de l'attribution des projets Feder d'ici quelques mois.

Voilà pour mes réponses détaillées à vos questions. Je vous transmettrai la liste de contrôle de l'utilisation rationnelle de l'énergie dans les

magasins dans le cadre des permis d'environnement.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mevrouw Annemie Maes.- Het is goed dat we inzage krijgen in de studie van 2011.

Over hoeveel kmo's in het hele Brussels Gewest gaat het precies? Kunt u de percentages toelichten?

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Il est positif que nous puissions consulter l'étude de 2011.*

De combien de PME en Région bruxelloise s'agit-il précisément ? Pourriez-vous expliquer les pourcentages ?

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Ik beschik niet over precieze cijfers. Gelieve daarvoor een schriftelijke vraag te stellen aan de heer Gosuin.*

Mme Céline Fremault, ministre.- Je ne dispose pas de chiffres précis en la matière et je vous invite à adresser une question écrite à M. Gosuin sur ce point pour faire le lien entre les deux problématiques.

Mevrouw Annemie Maes.- Dat zal ik doen.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Je le ferai.*

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER AHMED EL KTIBI

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de uitvoeringsbesluiten van de pesticidenordonnantie van 20 juni 2013".

QUESTION ORALE DE M. AHMED EL KTIBI

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "les arrêtés d'application de l'ordonnance 'pesticides' du 20 juin 2013".

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

Mme la présidente.- La parole est à M. El Ktibi.

De heer Ahmed El Ktibi *(in het Frans).- De ordonnantie van 20 juni 2013 betreffende een pesticidegebruik dat verenigbaar is met de duurzame ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is gebaseerd op*

M. Ahmed El Ktibi.- L'ordonnance du 20 juin 2013 relative à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable de la Région de Bruxelles-Capitale transpose la directive 2009/128/CE du Parlement européen et

richtlijn 2009/128/EG tot vaststelling van een kader voor communautaire actie ter verwezenlijking van een duurzaam gebruik van pesticiden. Het uitgangspunt hiervan is dat de overheden het goede voorbeeld moeten geven.

De overheden die de openbare ruimten beheren, moesten ten laatste tegen 31 december 2014 een plan inzake de goedkeuring van pesticiden voorleggen. Tot nu toe zijn er echter nog geen uitvoeringsbesluiten. De nieuwe regels zullen geen verrassing zijn, maar het duurt wellicht even voor de gemeentediensten en de diensten bij Leefmilieu Brussel er vertrouwd mee zijn.

Wanneer worden de uitvoeringsbesluiten gepubliceerd?

Een aantal maatregelen die worden opgesomd in de richtlijn vergen enige organisatie en logistiek. Zo voorziet het Gewestelijk Programma voor pesticidereductie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 2013-2017 vanaf 2014 in opleidingen voor professionele gebruikers en verkopers van fytofarmaceutische producten en vanaf 2015 in permanente bijscholing met het oog op de vernieuwing van de fytolicenties.

Hoe staat het met het systeem voor opleiding en certificering en met de permanente bijscholing?

Het Brussels Gewest telt niet veel landbouwers. Toch is het belangrijk dat ze de nieuwe fytosanitaire normen naleven. Het Pesticideplan voorziet in de ondertekening van een samenwerkingsovereenkomst met de andere gewesten voor de opleiding van Brusselse land- en tuinbouwers in de loop van 2014.

Hoe staat het met de uitwerking van die overeenkomst en met de bewustmaking van het publiek, waarnaar wordt verwezen in artikelen 17 en 18 van de ordonnantie?

du Conseil du 21 octobre 2009 instaurant un cadre d'action communautaire pour parvenir à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable. Le principe de l'exemplarité des pouvoirs publics est d'application dans cette directive.

La date limite à laquelle les autorités gestionnaires des espaces publics doivent avoir élaboré un plan relatif à l'application des pesticides jusqu'en fin 2018 a été fixée au 31 décembre 2014. Pour l'heure, les arrêtés d'exécution de l'ordonnance n'ont pas, à ma connaissance, été publiés. Les nouvelles règles ne devraient, en principe, pas constituer une grande surprise, mais je sais d'expérience, en ma qualité d'échevin de l'environnement et des espaces verts, qu'un certain temps sera nécessaire aux services communaux pour s'y conformer. Il en va sans doute de même pour les services en charge des espaces verts au sein de Bruxelles Environnement.

Quand ces arrêtés d'exécution seront-ils publiés de manière à respecter les échéances fixées par l'ordonnance ?

La directive 2009/128/CE impose aux États membres la prise de tout un ensemble de mesures que je ne vais pas énumérer, mais certaines requièrent une organisation et une logistique non négligeables. On ne commence bien entendu pas à zéro, certaines nouvelles exigences constituent une révision et un approfondissement d'un dispositif mis en place par l'ordonnance du 1er avril 2004. J'aimerais donc profiter de cette question pour y voir plus clair. Le Programme régional de réduction des pesticides de la Région de Bruxelles-Capitale 2013-2017 prévoit par exemple des formations à l'attention des utilisateurs professionnels et vendeurs de produits phytopharmaceutiques à partir de 2014 ainsi que des formations continues permettant le renouvellement des phytolicences de base à partir de 2015.

À cet égard, où en est le système de formation et de certification des utilisateurs professionnels de pesticides, prévu par les articles 13 et 16 de l'ordonnance ?

Qu'en est-il des formations continues permettant le renouvellement des phytolicences de base ?

Notre Région dispose de quelques exploitations

agricoles. Elles ne sont pas grandes, mais il est important de les préserver et de veiller à ce que nos agriculteurs, aussi peu nombreux soient-ils, se conforment aux nouvelles normes phytosanitaires. Le Plan pesticides prévoyait la signature d'un accord de coopération avec les autres Régions pour la formation des professionnels agricoles bruxellois (agriculteurs, horticulteurs, etc.) au cours de 2014, afin de leur permettre de suivre une formation adaptée à leurs besoins.

Où en est l'élaboration de cet accord ? Quid de l'information et de la sensibilisation du public prévues par les articles 17 et 18 de l'ordonnance ?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Er zijn inderdaad uitvoeringsbesluiten nodig om de ordonnantie in de praktijk om te zetten. Een besluit betreffende de behandeling en de opslag van pesticiden door beroepsgebruikers zal in de loop van februari 2015 in eerste lezing door de regering besproken worden. Daarmee zitten we nog binnen de termijnen.*

De fytolicenties die tijdens de overgangsfase worden aangevraagd, treden in werking op 25 november 2015.

Voor de basisopleiding en de bijscholing voor personen die beroepshalve pesticiden gebruiken zal in maart een ontwerpbesluit worden ingediend. De eerste opleidingen zouden tegen eind 2015 moeten kunnen plaatsvinden. Tegelijkertijd komt er een aanbesteding om de opleidingen aan een enkele instelling toe te vertrouwen. Hierdoor blijft de kwaliteit van de opleidingen verzekerd.

Ten slotte komt er een uitvoeringsbesluit over het toepassingsplan, dat in overgangsperiodes zal voorzien. Leefmilieu Brussel overlegt al lang met de NMBS, in samenwerking met het Waals Gewest, en wil ook overleggen met de gemeenten, de Brusselse openbare diensten en de MIVB.

In plaats van een samenwerkingsakkoord met de andere gewesten, wat een erg omslachtige procedure is, hebben we voor de opleiding van Brusselse landbouwers de voorkeur gegeven aan

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- L'ordonnance du 20 juin 2013 relative à l'utilisation des pesticides transpose dans le droit régional la directive 2009/128/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 qui instaure un cadre d'action communautaire pour parvenir à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable. Comme vous le précisez dans votre question, cette ordonnance nécessite des arrêtés d'exécution. Ces arrêtés sont actuellement en préparation. Nous sommes encore dans les délais. Un arrêté relatif à la manipulation et au stockage des pesticides par les utilisateurs professionnels, en ce compris les gestionnaires des espaces publics, passera au gouvernement en première lecture dans le courant du mois de février 2015.

Pour ce qui concerne les demandes de phytolicences, nous nous trouvons actuellement dans une phase transitoire. La date d'entrée en vigueur des phytolicences demandées pendant la période transitoire est le 25 novembre 2015.

En ce qui concerne la formation de base et continue des utilisateurs professionnels de pesticides, un projet d'arrêté sera introduit au gouvernement dans le courant du mois de mars, afin que le premier examen de base et la mise en place des formations puissent avoir lieu pour la fin 2015. En parallèle, un marché permettant d'attribuer la conception des formations à un seul organisme sera lancé. Travailler avec un seul opérateur a été privilégié afin d'assurer la qualité

specifieke modules om aan hun behoeften te voldoen. Er kan bijvoorbeeld een module gegeven worden over stadslandbouw, een sector met toekomst in ons gewest.

Op het vlak van informatie en bewustmaking vinden allerlei acties plaats.

Een informatiebrochure voor het grote publiek over de Brusselse wetgeving en de doelstellingen ter bescherming van de gezondheid, de natuurlijke hulpbronnen en water wordt momenteel afgewerkt.

We bereiden ook een folder voor, die specifieke informatie uit de brochure bevat over het waterwinningsgebied van type III. Vanaf 1 januari 2016 is het verboden om fytosanitaire producten te gebruiken in dit gebied. Samen met Vivaqua en de betrokken gemeenten plannen we bewustmakingsacties met de bewoners tijdens de Week zonder pesticiden van 20 tot 30 maart 2015. Zoals elk jaar voeren we tijdens die week in het hele gewest acties rond alternatieven voor pesticiden.

In maart 2014 werden al nieuwsbrieven verzonden naar de beheerders en eigenaars van sites waar kwetsbare groepen komen.

In februari en maart volgen er brieven die verduidelijken hoe mensen die beroepshalve pesticiden gebruiken tijdens de overgangsperiode, tot 31 augustus 2015, een fytolicentie kunnen krijgen.

In samenwerking met de federale overheid en de andere gewesten werken we verschillende informatiebronnen uit, onder meer over de verkooppunten voor niet-professionele gebruikers.

Na de Week zonder pesticiden kunnen we een nieuwe stand van zaken opmaken. Tegen dan zullen de uitvoeringsbesluiten aangenomen zijn.

du contenu de la formation et du support de cours, avec une production de syllabus. Ceci doit permettre d'éviter les disparités entre formations élaborées par des organismes différents au sein de la Région bruxelloise.

Un arrêté relatif au plan d'application est en cours d'élaboration. Des périodes transitoires y seront prévues. L'administration de Bruxelles Environnement est depuis longtemps impliquée dans un processus de consultation de la SNCB, en coordination avec la Région wallonne. Des consultations similaires à l'égard des communes, des services publics bruxellois ou encore de la STIB seront également mises sur pied.

J'en viens à l'élaboration de l'accord de coopération avec les autres Régions sur la formation des professionnels agricoles bruxellois. À l'heure actuelle, vu la complexité et la durée que sous-entend la conclusion des accords de coopération, nous avons privilégié la création de modules spécifiques pour répondre aux besoins des professionnels agricoles bruxellois, comme les agriculteurs ou les maraîchers. Par exemple, un module dédié à l'agriculture urbaine pourrait être proposé, car elle constitue un secteur d'avenir dans notre Région. Pour les thématiques spécifiquement agricoles non urbaines, vu le nombre restreint d'exploitations dans notre Région, les demandeurs seront redirigés vers les autres Régions.

Pour ce qui est de l'information et de la sensibilisation du public prévues aux articles 17 et 18, le programme de communication et d'information est réparti sur l'ensemble de la période couverte par le Plan régional de réduction des pesticides 2013-2017. Si l'on s'attarde plus particulièrement sur la période actuelle, plusieurs actions sont à mettre en évidence.

Une brochure d'information pour le grand public relative à la législation bruxelloise et aux objectifs de protection de la santé, des ressources naturelles et des eaux est en cours de finalisation.

Un dépliant dérivé de cette brochure et reprenant des informations spécifiques sur la zone de captage d'eau de type III est en préparation. En partenariat avec Vivaqua et les communes concernées, des actions de sensibilisation des riverains de ces zones sont prévues durant la semaine sans pesticides, soit du 20 au 30 mars

2015. Ces actions ciblées sont liées à l'entrée en vigueur, au 1er janvier 2016, de l'interdiction d'utiliser des produits phytosanitaires dans ladite zone de captage d'eau.

Des actions sur les alternatives aux pesticides seront menées à l'échelle de la Région, comme à chaque édition de la semaine sans pesticides.

Des courriers d'information ont déjà été envoyés en mars 2014 aux gestionnaires et propriétaires de sites accueillant des populations sensibles.

Des courriers complémentaires précisant les modalités d'acquisition de la phytolicence par les professionnels pendant la période transitoire, soit jusqu'au 31 août 2015, sont prévus pour février et mars. Une information additionnelle leur sera envoyée dès la mise en place du système de formation.

En coopération avec l'échelon fédéral et les autres Régions, plusieurs outils d'information sont en cours d'élaboration, notamment sur les lieux de vente pour les non-professionnels, ainsi qu'une brochure sur les zones tampons proches des zones de captage. Ces documents seront diffusés prochainement.

Voilà les informations que je peux vous donner sur le calendrier et sur les procédures en cours. Nous pourrions dresser un nouvel état des lieux après la semaine sans pesticides, car les arrêtés d'application auront été pris d'ici là.

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

Mme la présidente.- La parole est à M. El Ktibi.

De heer Ahmed El Ktibi *(in het Frans).- Het is geruststellend te vernemen dat u tijdens de overgangsperiode verschillende maatregelen neemt, zodat we vanaf 2016 van deze vooruitgang gebruik kunnen maken.*

M. Ahmed El Ktibi.- Je vous remercie d'avoir répondu à mes questions, dont certaines me posaient problème en tant qu'échevin.

Il est rassurant d'entendre que cette période de transition sera mise à profit pour mettre en place différentes dispositions, de sorte que début 2016, nous puissions bénéficier de cette avancée.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de Europese week van de afvalvermindering (EWWR2)".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Groen vindt het positief dat u in uw oriënteringsnota aandacht besteedt aan korte economische circuits en het hergebruik van materialen. Bovendien zijn we tevreden dat u wilt inzetten op wijzigingen in consumptiepatronen en gedragingen, om tot minder verspilling aan de bron te komen. Volgens de ladder van Lansink blijft preventie immers de belangrijkste trap van het afvalbeheer.

We vinden het dan ook erg jammer dat de Europese Week van de afvalvermindering het komende jaar nagenoeg wordt afgeschaft. Hoewel de ontvangsten uit deelname aan Europese projecten identiek blijven aan de eerdere raming, daalt het budget voor dat specifieke Europese project met 80%. Toch is er nog groeimarge: uit een enquête van 2011 bleek immers dat de bekendheidsgraad slechts 23% bedroeg. Ondanks dat lage cijfer werden er in 2013 wel 176 projecten ingediend, waarvan er twee de Europese prijs in ontvangst mochten nemen.

De gemeente Elsene won een prijs met het project Recup Day. Ze organiseerde een aantal initiatieven rond recuperatie, waaronder een weggeefbeurs, workshops over composteren, een repair café, een kookatelier om voedselverspilling

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME ANNEMIE MAES

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "la semaine européenne de la réduction des déchets (SERD)".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Groen est heureux de l'intérêt que vous portez aux circuits économiques courts et à la réutilisation des matériaux dans votre note d'orientation. Nous nous réjouissons également de votre volonté de changer les comportements de consommation en vue de réduire le gaspillage à la source.*

Nous regrettons dès lors vivement la quasi-suppression de la semaine européenne de la réduction des déchets (SERD) pour l'année à venir. Bien que les recettes issues de la participation aux projets européens restent identiques aux estimations antérieures, le budget pour ce projet européen spécifique a diminué de 80%. Pourtant, il reste de la marge : selon une enquête de 2011, sa notoriété ne s'élevait qu'à 23%. Malgré ce faible pourcentage, 176 projets avaient été introduits en 2013 et deux avaient remporté le prix européen.

Grâce à l'organisation annuelle de cette semaine, les citoyens, organisations et entreprises ont l'opportunité de s'aguerrir à l'organisation de projets liés à la réduction des déchets. Les prix que nous avons remportés en 2013 prouvent la qualité des projets bruxellois.

tegen te gaan, enzovoort. Céline Carbonnelle won een prijs met het project 'Hebben is zilver, delen is goud' in de categorie burgers. Zij richtte een uitwisselingsplatform op voor haar collega's om weinig gebruikte voorwerpen, zoals elektrische apparaten, te leen aan te bieden.

Door de jaarlijkse herhaling van de Europese Week van de afvalvermindering krijgen burgers, organisaties en bedrijven de kans om expertise uit te bouwen in het organiseren van projecten rond afvalvermindering. De prijzen die we voor 2013 in ontvangst mochten nemen, tonen aan dat de kwaliteit van de Brusselse projecten erop vooruit blijft gaan en dat we daar internationale waardering voor krijgen. Het zou zonde zijn om zo'n mooi project nu al stop te zetten.

Brussel kent een groot demografisch verloop en moet dan ook sterk op bewustmaking blijven inzetten. Ondanks de inspanningen van de overheid nam het aantal klanten dat altijd herbruikbare tassen gebruikt in 2012 af met 10%. Zodra de aandacht van de overheid voor afvalvermindering en -preventie verslapt, is dat onmiddellijk waarneembaar in het gedrag van de burgers.

Brussel is nu al kampioen in zwerfvuil. Preventie is een van de manieren om daar iets aan te doen.

De Europese Week van de afvalvermindering is erg belangrijk omdat ze verscheidene initiatieven samenbrengt. Van voedselverspilling tot het gebruik van plastic tasjes, alle thema's krijgen een plaats in het project. Dankzij die brede aanpak sluit het project mooi aan bij verscheidene (deel)actieplannen rond afvalpreventie van Leefmilieu Brussel. Het verdwijnen van het initiatief heeft dan ook gevolgen.

Waarom is het budget voor de Europese Week van de afvalvermindering zo sterk gekrompen? Hoe vangt u die daling op?

Hoe wilt u erop toezien dat er voldoende aandacht blijft voor preventie en bewustmaking rond afvalvermindering?

Hoeveel mensen werden er in 2014 dankzij de verschillende beleidsinitiatieven bereikt? Hoeveel initiatieven werden er in 2014 georganiseerd in de verschillende deeldomeinen? Welke waren dat?

Par ailleurs, notre Région connaît une importante fluctuation en termes d'habitants et de visiteurs, ce qui nous oblige à ne jamais relâcher nos efforts en matière de sensibilisation. Bruxelles est également la championne des dépôts clandestins et la prévention constitue un des moyens pour combattre le problème.

La SERD a le mérite de rassembler diverses initiatives. Grâce à cette approche, le projet s'intègre parfaitement aux divers plans d'action (partiels) menés par Bruxelles Environnement en matière de prévention des déchets. La disparition de l'initiative n'est donc pas sans conséquences.

Pourquoi le budget alloué à la SERD a-t-il été aussi fortement réduit ? Comment comblez-vous cette diminution ?

Comment comptez-vous accorder suffisamment d'attention à la prévention et à la sensibilisation en matière de réduction des déchets ?

Combien de personnes ont-elles été touchées par les différentes initiatives menées en 2014 ? Combien d'initiatives ont-elles été organisées en 2014 dans les différents domaines ? Quels étaient-ils ?

In het verleden werd reeds heel wat nuttig werk verricht, maar afvalvermindering moet altijd een aandachtspunt blijven. Onze stad is immers een typische 'draaideurstad', waar steeds nieuwe stromen van mensen aankomen en vertrekken.

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister.- De Europese Week van de afvalvermindering is een initiatief dat gedurende een en dezelfde week bewustmakingsacties promoot rond duurzaam beheer van hulpbronnen en afval. Die zijn tot een gevarieerd publiek gericht, zoals beleidsinstanties, privébedrijven, verenigingen en burgers. De Europese Week vormt een van de speerpunten van Leefmilieu Brussel op het vlak van afvalvermindering.

Het project vond voor het eerst plaats van 2009 tot 2011 in het kader van het project Life+, dat gecoördineerd werd door de Franse administratie ADEME. Gedurende die periode ontving het project Europese steun.

(verder in het Frans)

In juni 2013 vernamen wij dat de Europese Commissie aanvaard had om de voortzetting van de "Europese Week van de Afvalvermindering" (EWAV) te financieren voor de periode 2013–2016.

Die sluit nog steeds aan bij het project Life+, maar het initiatief wordt gecoördineerd door ACR+, een Europese vereniging van steden en regio's voor recycling en duurzaam grondstoffenbeheer. Er werden nieuwe partners bij betrokken uit Spanje, Hongarije en Italië, en ook Leefmilieu Brussel doet mee.

Het nieuwe project EWWR+ is bedoeld voor de promotie van initiatieven inzake afvalvermindering, en is bovendien een belangrijk onderdeel van het 3R-programma (reduce, reuse, recycle).

(verder in het Nederlands)

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre *(en néerlandais).- La semaine européenne de la réduction des déchets (SERD), l'un des fers de lance de Bruxelles Environnement en matière de réduction des déchets, est une initiative visant à promouvoir, au cours d'une même semaine, des actions de sensibilisation à la gestion durable des ressources et des déchets. Elle s'adresse à un public très varié.*

Ce projet a été lancé pour la première fois de 2009 à 2011 dans le cadre du projet Life+, coordonné par l'Agence française de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie, avec un soutien européen.

(poursuivant en français)

En juin 2013, nous avons appris que la Commission européenne avait accepté de financer la poursuite de la semaine européenne de réduction des déchets pour la période 2013-2016.

Il s'agit toujours du projet Life+ mais coordonné par l'ACR+, à savoir les villes et Régions, et associant des partenaires espagnols, hongrois, italiens, ainsi que Bruxelles Environnement.

Le nouveau projet baptisé EWWR+ poursuit la promotion des actions concrètes en matière de réduction des déchets mais joue également un rôle clé dans la sensibilisation du programme Reduce Reuse Recycle (RRR), conformément à la hiérarchie de gestion des déchets et la stratégie européenne de l'efficacité des ressources.

(poursuivant en néerlandais)

Les budgets alloués au projet ne diminuent pas, mais leur affectation peut varier d'année en année, en fonction de ce qui est décidé au niveau

De middelen voor het project dalen niet, maar de precieze bestemming kan elk jaar variëren en wordt op Europees niveau bepaald. De middelen dekken de personeels- en werkingskosten.

(verder in het Frans)

Ik overloop de budgetten:

- 52.735 euro in 2013;

- 121.975 euro in 2014;

- 76.975 euro in 2015;

- 100.575 euro in 2016;

- 22.240 euro in 2017.

De budgetten dalen niet lineair, maar zijn wel variabel. Omdat het Europese project afloopt in 2017, blijft het budget voor dat jaar beperkt. De voortzetting van de Europese Week van de afvalvermindering met andere middelen zal op dat ogenblik worden besproken. Bijgevolg volstaat een beperkt budget voor 2017 om alles af te ronden.

(verder in het Nederlands)

Leefmilieu Brussel beschikt overigens ook over andere financieringsbronnen voor initiatieven ter vermindering van afval.

(verder in het Frans)

In de begroting van 2015 wordt 1.466.000 euro uitgetrokken voor het beheer van materialen en afval in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dit budget is bestemd voor initiatieven die mensen ertoe moeten aanzetten om op een meer verantwoorde manier te consumeren en voor de ontwikkeling van de Brusselse strategie inzake de kringloopeconomie.

De maatregelen inzake de vermindering van afval staan vooral in het Plan voor de preventie en het beheer van afvalstoffen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Afgezien van de deelname aan de EWAV staan er nog andere maatregelen in het plan om afval te beperken, zoals het promoten van gedecentraliseerd composteren, antireclamestickers voor brievenbussen, européen. Ils couvrent les dépenses de personnel et de fonctionnement.

(poursuivant en français)

Le budget s'élève à :

- 52.735 euros en 2013 ;

- 121.975 euros en 2014 ;

- 76.975 euros en 2015 ;

- 100.575 euros en 2016 ;

- 22.240 euros en 2017.

On assiste à une chute en 2015 pour remonter en 2016. C'est une variation qui s'opère et non une baisse linéaire.

Ces budgets ne sont pas en diminution parce qu'ils sont véritablement liés à la variabilité des budgets prévus par le projet européen. L'année 2017 étant celle de la clôture, le montant prévu est plus faible. Mais la poursuite de la Semaine européenne de réduction des déchets (SERD) via d'autres financements devrait être discutée à ce moment-là. C'est la raison pour laquelle on n'a pas prévu un montant très important pour la fin des opérations.

(poursuivant en néerlandais)

Bruxelles Environnement dispose par ailleurs d'autres sources de financement pour des initiatives de réduction des déchets.

(poursuivant en français)

Le budget 2015 que le parlement a voté en décembre prévoit un montant de 1.466.000 euros pour la gestion des matériaux et des déchets en Région de Bruxelles-Capitale.

Ces crédits seront affectés notamment à des actions visant à inciter aux changements comportementaux en matière de consommation responsable ou au développement de la stratégie bruxelloise en économie circulaire que j'ai mise en avant.

Le programme d'action en matière de réduction

initiatieven om verpakkingsafval te beperken enzovoort. Voor die maatregelen wordt in een afzonderlijke financiering voorzien, ze worden niet met het budget van de EWAV betaald.

(verder in het Nederlands)

In 2014 werden er door 128 Brusselse actoren 158 initiatieven georganiseerd. Het ging om 23 beleidsinstanties, 15 ondernemingen, 54 scholen, 25 ngo's, 7 burgers en 4 anderen. De lijst met projecten en hun beschrijving is beschikbaar op de website van Leefmilieu Brussel. 48 projecten, iets meer dan 30% dus, waren toegankelijk voor het publiek. Dat is een stijging in vergelijking met de voorgaande jaren. De thema's waren preventie, hergebruik, sorteren, recyclage, thematische acties en de Clean Up Day.

Het aantal deelnemers aan de projecten die plaatsvonden in het kader van de Europese Week van de afvalvermindering wordt berekend op basis van een online evaluatieformulier gericht aan de organisatoren. Dat formulier is nog tot 31 januari 2015 toegankelijk. Daarom zijn de definitieve resultaten vandaag nog niet beschikbaar. Ze zullen in de loop van de maand februari geanalyseerd worden.

Op basis van de antwoorden die we reeds ontvingen van de Nederlandstalige en Franstalige initiatiefnemers uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, hebben in 2014 ongeveer 5.400 personen aan de week deelgenomen. Dat aantal weerspiegelt slechts de voorlopige cijfers van 45 organisatoren.

(verder in het Frans)

Dat is wat ik te melden heb over het Europees project en de initiatieven die Leefmilieu Brussel neemt. De effecten van de maatregelen worden momenteel geëvalueerd.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Het is geruststellend dat er nog steeds naar afvalvermindering en afvalpreventie wordt gestreefd.

U zegt dat Leefmilieu Brussel 1.466.000 euro aan eigen initiatieven zal besteden. Hoeveel van die

des déchets est avant tout développé dans le Plan de prévention et de gestion des déchets en Région de Bruxelles-Capitale. Outre la participation à la SERD, ce plan comporte des actions en matière de réduction des déchets aussi diverses que la promotion du compostage décentralisé, l'autocollant anti-publicités toutes-boîtes, des actions de prévention des déchets d'emballages, de promotion de la réutilisation/réemploi/ réparation, du gaspillage alimentaire… Ces différentes actions bénéficient de budgets propres hors budget de la SERD.

(poursuivant en néerlandais)

En 2014, 158 initiatives ont été organisées par 128 acteurs bruxellois, dont 23 pouvoirs publics, 15 entreprises, 54 écoles, 25 ONG, 7 citoyens et 4 autres. La liste des projets est disponible sur le site internet de Bruxelles Environnement. Quarante-huit projets étaient ouverts au public, soit une hausse par rapport aux années précédentes, et les thèmes étaient la prévention, la réutilisation, le tri, le recyclage, les actions thématiques et le Clean Up Day.

Le nombre de participants aux projets étant calculé sur la base d'un formulaire d'évaluation en ligne adressé aux porteurs de projets et accessible jusqu'au 31 janvier 2015, les résultats définitifs ne seront analysés que dans le courant du mois de février.

Néanmoins, selon les réponses déjà reçues en Région de Bruxelles-Capitale, environ 5.400 personnes ont participé à la SERD en 2014.

(poursuivant en français)

Voici ce que je pouvais vous communiquer à propos du projet européen et des initiatives en cours, propres à Bruxelles Environnement. Quant aux effets de ces actions, l'évaluation est en cours.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Quand vous dites que Bruxelles Environnement allouera 1.466.000 euros à des initiatives, quel montant sera-t-il affecté à la lutte contre le gaspillage alimentaire et autre ?*

middelen zijn er precies bestemd voor het bestrijden van voedselverspilling en dergelijke?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Wat de precieze verdeling van dit bedrag betreft, heb ik me laten vertellen dat het programma momenteel samen met Leefmilieu Brussel wordt voorbereid.*

Mevrouw Annemie Maes.- Wanneer zal het werk van Leefmilieu Brussel klaar zijn?

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Volgens mij zal het in de loop van deze maand klaar zijn.*

Mevrouw Annemie Maes.- Wordt die informatie openbaar gemaakt?

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- U kunt mij altijd opnieuw interpelleren.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER HERVÉ DOYEN

TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de subsidies aan de gemeenten in het kader van de milieuvergunningen".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie in een schriftelijke vraag omgezet.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- On me précise, à propos de la répartition de ce montant, que le programme de travail est en cours de rédaction avec Bruxelles Environnement.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Quand sera-t-il prêt ?*

Mme Céline Fremault, ministre.- À mon avis, assez rapidement, dans les dix à quinze jours. Cela devrait être finalisé dans le courant de ce mois.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- L'information sera-t-elle rendue publique ?*

Mme Céline Fremault, ministre.- N'hésitez pas à me réinterpeller sur la question. Je vous donnerai toutes les informations.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. HERVÉ DOYEN

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "les subsides pour les permis d'environnement accordés aux communes".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteur, excusé, l'interpellation est transformée en question écrite.